

## СВЕТИЛЬНИКИ

Часть 2

Частные требования

Раздел 10

СВЕТИЛЬНИКИ ПЕРЕНОСНЫЕ ДЕТСКИЕ ИГРОВЫЕ

## СВЯЦІЛЬНІ

Частка 2

Прыватныя патрабаванні

Раздзел 10

СВЯЦІЛЬНІ ПЕРАНОСНЫЯ ДЗІЦЯЧЫЯ ДЛЯ ГУЛЬНІ

(IEC 60598-2-10:1987, IDT)

Издание официальное

БЗ 1-2003



---

УДК 628.94:006.354

МКС 29.140.40

(КГС Е83)

IDT

**Ключевые слова:** светильники детские игровые, требования частные, требования, испытания

ОКП 34 6100

ОКП РБ 31.50.25.700

---

## Предисловие

1 ПОДГОТОВЛЕН научно-производственным республиканским унитарным предприятием «Белорусский государственный институт стандартизации и сертификации (БелГИСС)»

ВНЕСЕН Управлением стандартизации Госстандарта Республики Беларусь

2 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ постановлением Госстандарта Республики Беларусь от 31 января 2003 г. № 5

3 Настоящий стандарт идентичен международному стандарту IEC 60598-2-10:1987 «Luminaires. Part 2. Particular requirements. Section Ten. Portable child-appealing luminaires» (МЭК 60598-2-10:1987 «Светильники. Часть 2. Частные требования. Раздел 10. Светильники переносные детские игровые») с Изменениями № 1 (1990) и № 2 (1995)

Международный стандарт разработан Международной электротехнической комиссией.

Перевод с английского (en)

Официальные экземпляры международных стандартов, на основе которого подготовлен настоящий государственный стандарт и на которые даны ссылки, имеются в БелГИСС

Сведения о соответствии международных стандартов, на которые даны ссылки, государственным стандартам, принятым в качестве идентичных и модифицированных государственных стандартов, приведены в дополнительном приложении А

Степень соответствия – идентичная (IDT)

4 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

Настоящий стандарт не может быть тиражирован и распространен без разрешения Госстандарта Республики Беларусь

---

Издан на русском языке

## Содержание

10.1 Область применения.....	1
10.1.1 Нормативные ссылки .....	1
10.2 Общие требования к испытаниям.....	1
10.3 Определения.....	1
10.4 Классификация .....	2
10.5 Маркировка .....	2
10.6 Конструкция.....	2
10.7 Пути утечки и воздушные зазоры.....	2
10.8 Заземление .....	2
10.9 Контактные зажимы.....	2
10.10 Внешние провода и провода внутреннего монтажа.....	2
10.11 Защита от поражения электрическим током.....	3
10.12 Испытания на старение и тепловые испытания .....	3
10.13 Защита от попадания пыли и влаги.....	3
10.14 Сопротивление и электрическая прочность изоляции.....	3
10.15 Теплостойкость, огнестойкость и сопротивление токам поверхностного разряда .....	3
Приложение А Сведения о соответствии международных стандартов, на которые даны ссылки, государственным стандартам, принятым в качестве идентичных и модифицированных государственных стандартов .....	4

## ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

---

СВЕТИЛЬНИКИ  
Часть 2  
Частные требования  
Раздел 10  
СВЕТИЛЬНИКИ ПЕРЕНОСНЫЕ ДЕТСКИЕ ИГРОВЫЕ

СВЯЦІЛЬНІ  
Частка 2  
Прыватныя патрабаванні  
Раздзел 10  
СВЯЦІЛЬНІ ПЕРАНОСНЫЕ ДЗІЦЯЧЫЯ ДЛЯ ГУЛЬНІ

LUMINAIRES  
Part 2  
Particular requirements  
Section 10  
PORTABLE CHILD-APPEALING LUMINAIRES

---

Дата введения 2003-09-01

**10.1 Область применения**

Настоящий стандарт устанавливает требования к переносным детским игровым светильникам с лампами накаливания, напряжение питания которых не превышает 24 В (сверхнизкое безопасное напряжение – SELV).

Стандарт следует применять совместно с теми разделами МЭК 598-1, на которые имеются ссылки.

**10.1.1 Нормативные ссылки**

В настоящем стандарте использованы ссылки на следующие стандарты:

МЭК 598-1:1992\* Светильники. Часть 1. Общие требования и методы испытаний

МЭК 742:1983 Разделительные трансформаторы и безопасные разделительные трансформаторы.

Технические требования

**10.2 Общие требования к испытаниям**

Применяют положения раздела 0 МЭК 598-1.

Испытания, указанные в каждом соответствующем разделе МЭК 598-1, проводят в последовательности, указанной в настоящем стандарте.

**10.3 Определения**

В настоящем стандарте применяют определения раздела 1 МЭК 598-1 совместно со следующим определением:

**Светильник переносной детской игровой** – светильник, который при нормальном использовании может быть перемещен с одного места в другое в присоединенном к сети питания состоянии и по конструкции представляет собой модель, персонаж или животное, так что благодаря дизайну и используемым материалам может восприниматься ребенком как игрушка.

Примечание – Примеры таких светильников:

– ночники с лампами накаливания;

– фигурки различных персонажей, животных, сооружений, машин или поездов с лампами накаливания внутри или снаружи их.

---

\* В БелГИСС имеется официальный экземпляр IEC 60598-1:1999.


#### 10.4 Классификация

Применяют положения раздела 2 МЭК 598-1, за исключением того, что детские игровые светильники относятся к классу защиты III, но с нормированным максимальным напряжением 24 В (SELV), и они должны классифицироваться как пригодные для непосредственного монтажа или установки на поверхности из нормально воспламеняемого материала.

#### 10.5 Маркировка

Применяют положения раздела 3 МЭК 598-1 совместно с требованиями 10.5.1.

**10.5.1** Светильники, предназначенные для использования только с разделительными безопасными трансформаторами, должны иметь маркировку «Для работы только с разделительным безопасным трансформатором» в соответствии с МЭК 742.

Символ 

Выходная мощность трансформатора (в вольт-амперах) должна быть указана на светильнике или в инструкции, прилагаемой к светильнику.

#### 10.6 Конструкция

Применяют положения раздела 4 МЭК 598-1 совместно с требованиями 10.6.1 – 10.6.5.

**10.6.1** Изоляция гибкого кабеля или шнура светильников должна быть защищена от повреждений при его перемещении или регулировании. Проверку проводят внешним осмотром.

**10.6.2** Светильники должны быть устойчивы к опрокидыванию.

Проверку проводят установкой светильника в наиболее неблагоприятное в отношении опрокидывания рабочее положение на поверхность, имеющую угол наклона 15° к горизонту и исключающую скольжение. В этом положении светильник не должен опрокидываться.

Светильники с креплением типа «прищепка» или аналогичными устройствами не должны подвергаться этому испытанию.

**10.6.3** Светильники должны иметь достаточную механическую прочность и должны быть сконструированы с учетом того, что ребенок может обращаться с ними неосторожно. Проверку проводят испытаниями по 10.6.4 и 10.6.5.

**10.6.4** Крышки и аналогичные детали, служащие для защиты от перегрева или соприкосновения с горячими деталями светильника, должны испытываться ударом с энергией не менее 0,7 Н·м в процессе испытаний по 4.13 МЭК 598-1.

**10.6.5** Светильник в самом неблагоприятном рабочем положении необходимо сбросить один раз с высоты 1 м на бетонный пол.

Светильник не должен иметь повреждений, нарушающих требования настоящего стандарта.

#### 10.7 Пути утечки и воздушные зазоры

Применяют положения раздела 11 МЭК 598-1.

#### 10.8 Заземление

Светильники не должны иметь средств для защитного или функционального заземления.

#### 10.9 Контактные зажимы

Применяют положения разделов 14 и 15 МЭК 598-1.

#### 10.10 Внешние провода и провода внутреннего монтажа

Применяют положения раздела 5 МЭК 598-1.

### **10.11 Защита от поражения электрическим током**

Применяют положения раздела 8 МЭК 598-1.

### **10.12 Испытания на старение и тепловые испытания**

Применяют положения раздела 12 МЭК 598-1, за исключением 12.5, который выполняют в соответствии с испытанием по 10.12.1.

Светильники с классификацией IP, превышающей IP20, должны подвергаться соответствующим испытаниям по 12.4 – 12.6 МЭК 598-1 после испытаний по 9.2, но до испытаний по 9.3 МЭК 598-1, указанных в 10.13.

**10.12.1** Испытания по 12.5 МЭК 598-1 проводят на светильнике, лежащем на плоской деревянной доске, окрашенной черной матовой краской, толщиной от 15 до 20 мм.

Во время испытаний светильник полностью или частично (что наиболее неблагоприятно) накрывают одним слоем хлопчатобумажной простыни совместно с одеялом, расположив одеяло сверху. Используемое для испытаний одеяло должно быть толщиной 25 мм и иметь массу  $(4 \pm 0,4)$  кг/м<sup>2</sup>, а простыня должна иметь массу от 140 до 175 г/м<sup>2</sup>.

После испытания светильник должен соответствовать требованиям 12.5 раздела 12 МЭК 598-1 и, кроме того, светильник не должен иметь деформации и не должно быть пригорания или зажигания простыни.

### **10.13 Защита от попадания пыли и влаги**

Применяют положения раздела 9 МЭК 598-1.

Для светильников с классификацией IP, превышающей IP20, порядок испытаний, указанный в разделе 9 МЭК 598-1, должен соответствовать 10.12.

### **10.14 Сопротивление и электрическая прочность изоляции**

Применяют положения раздела 10 МЭК 598-1.

### **10.15 Теплостойкость, огнестойкость и сопротивление токам поверхностного разряда**

Применяют положения раздела 13 МЭК 598-1.

**Приложение А**  
(справочное)

**Сведения о соответствии международных стандартов, на которые даны ссылки,  
государственным стандартам, принятым в качестве идентичных и  
модифицированных государственных стандартов**

Обозначение и наименование международного стандарта	Степень соответствия	Обозначение и наименование государственного стандарта
МЭК 598-1:1992 Светильники. Часть 1. Общие требования и методы испытаний	IDT	СТБ МЭК 598-1-99 Светильники. Часть 1. Общие требования и методы испытаний
МЭК 742:1983 Разделительные трансформаторы и безопасные разделительные трансформаторы. Технические требования	MOD	ГОСТ 30030-93 (МЭК 742-83) Трансформаторы разделительные и безопасные разделительные трансформаторы. Технические требования

Ответственный за выпуск *И.А.Воробей*

---

Сдано в набор 16.04.2003 Подписано в печать 13.05.2003 Формат бумаги А4  
Бумага офсетная. Гарнитура Ариал. Печать на ризографе.  
Усл. печ. л. 0,93 Усл. кр.- отт. 0,93 Уч.- изд. л. 0,42 Тираж экз. Заказ

---

Издатель и полиграфическое исполнение  
НП РУП «Белорусский государственный институт стандартизации и сертификации (БелГИСС)»  
Лицензия ЛВ № 231 от 04.03.2003. Лицензия ЛП № 408 от 25.07.2000  
220113, г. Минск, ул. Мележа, 3.